

# MH-53 J Pave Low II

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW III** L'MH-53 è una versione speciale, utilizzata per le operazioni di soccorso o appoggio alle «special forces», del CH-53 sea stallion. Questo grande elicottero è equipaggiato con una serie di sofisticati sistemi di navigazione ognitempo e notturni che gli consentono di operare furtivamente a bassa quota dietro le linee avversarie per recuperare piloti abbattuti o accompagnare gruppi di Commandos. In occasione del conflitto del Golfo, nel 1991, questi velivoli hanno effettuato decine di missioni in territorio irakeno proprio per questi compiti con un elevato successo, nonostante le avverse condizioni atmosferiche e le pesanti difese.

**Dati tecnici:** Lunghezza fusoliera: 20,47 mt.; Diametro rotore: 22,02 mt.; Velocità massima: 315 km/h.; Raggio d'azione: 414 km.; Armamento: 2 mtg. da 7,62 mm.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** El MH-53 es una versión especial del CH-53 Sea Stallion que se utiliza para misiones de apoyo de las «Special Forces». Este gran helicóptero está equipado con gran número de sistemas de navegación todo-ta y nocturnos, que le capacitan para operar elusivamente tras las líneas enemigas, para recuperar pilotos derribados o acompañar unidades de comandos dentro del territorio enemigo. Durante el conflicto del Golfo en 1991, estos helicópteros llevaron a cabo con éxito misiones en territorio iraquí, a pesar de las condiciones adversas y los fieros esfue defensivos del enemigo.

**Datos técnicos:** Longitud del fuselaje: 20,47 m; Diámetro del rotor: 22,02 m; Velocidad máxima: 315 km/h; Autonomía: 414 km; Armamento: 2 ametralladoras de 7,62 mm.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** O MH-53 é uma versão especial do CH-53 Sea Stallion que é usado para apoiar missões das «Tropas Especiais». Este helicóptero está equipado com um número de sistemas sofisticados par todas as condições atmosféricas e condições noturnas, que permite ao helicóptero operar nas linhas inimigas para recuperar pilotos que foram abatidos ou acompanhar unidades de comandos no território inimigo. Durante o conflito do Golfo de comandos no território inimigo. Durante o conflito do Golfo em 1991 estes helicópteros levavam a cabo missões no território Iraquiano, fossem quais fossem as condições atmosféricas e as linhas de defesa inimigas.

**Características Técnicas:** Comprimento da fuselagem: 20,47 m; Diâmetro do rotor: 22,02 m; Velocidade máxima: 315 km/h; Alcance: 414 km; Armamento: 2 metralhadoras de 7,62 mm.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** The MH-53 is a special version of the CH-53 Sea Stallion which is used for support missions of the «Special Forces». This big helicopter is equipped with a number of sophisticated all-weather and night navigation systems, which enable the chopper to elusively operate behind enemy lines to recover shot-down pilots or accompany commando units into enemy territory. During the Gulf conflict of 1991, these helicopters successfully carried out missions in Iraqui territory, notwithstanding adverse conditions and fierce defense efforts by the enemy.

**Technical data:** Fuselage length: 20,47 m; Rotor diameter: 22,02 m; Max. speed: 315 km/h; Range: 414 km; Armament: 2 7,62 mm machine guns.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** Dieser MH-53 ist eine Sonderversion des CH-53 Sea Stallion, und wurde für Rettungs- oder Verstärkungsaktionen der «Special Forces» eingesetzt. Dieser große Hubschrauber ist mit einer Reihe von hochmodernen Allwetter- und Nachtflug Navigationssystemen ausgestattet, um unentdeckte Tiefflugsansätze über feindlichem Gebiet durchzuführen, um abgestürzte Piloten zu retten oder um Kommandogruppen zu befördern. Im Golfkrieg 1991 haben diese Hubschrauber, trotz ungünstiger Wetterlage und massiver Verteidigung, Dutzende von derartigen Missionen auf irakischem Gebiet durchgeführt.

**Technische Daten:** Rumpflänge: 20,47 m; Rotordurchmesser: 22,02 m; Max. Geschwindigkeit: 315 km/h; Reichweite: 414 km; Bewaffnung: 2 7,62 mm MG'S.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** Le MH-53 est une version spéciale du CH-53 «Sea Stallion» destinée au support logistique et au sauvetage des formations de commandos «Special Forces». Cet hélicoptère de taille imposante est doté de systèmes de navigation nocturne et tous-temps ultra modernes lui permettant de longues incursions en toute discrétion en territoire ennemi pour y déposer des commandos ou effectuer leur récupération ou sauvetage. Durant la Guerre du Golfe en 1991, ces appareils ont menés avec succès des douzaines de missions au-dessus du territoire irakien malgré des conditions météo difficiles et une défense irakienne très importante.

**Caractéristiques techniques:** Longueur du fuselage: 20,47 m; Diamètre du rotor: 22,02 m; Vitesse maximale: 315 km/h; Rayon d'action: 414 km; Armement: 2 mitrailleuses 7,62 mm.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** De MH-53 is een bijzondere uitvoering van de CH-53 Sea Stallion. Deze grote helikopter is uitgerust met verfijnde navigatiesystemen die het mogelijk maken om achter vijandelijke linies neergeschoten piloten op te halen of commando's te begeleiden. Gedurende de Golfoorlog in 1991 hebben deze helikopters onder de slechtste weersomstandigheden in Irak uitstekend dienst gedaan.

**Technische gegevens:** Lengte: 20,47 m; Rotordiameter: 22,02 m; Max. snelheid: 315 km/u; Actieradius: 414 km; Bewapening: 2 stuks 7,62 mm. machinegeweer.

**NO. 030 MH-53 J PAVE LOW II** MH-53 on erikoisjoukkojen käyttämä erikoisversio CH-53 Sea Stallionista. Tämä suurikokoinen helikopteri on varustettu joka sään ja yönavigointilaitteilla. Nämä mahdollistavat kopterin toiminnan vihollislinjojen takana, jonne se voi toimittaa erikoisjoukkoja tai pelastaa alasammuttuja lentäjiä. Persianlahden sodassa 1991 kopterit suorittivat monia vaativia tehtäviä syvällä Irakin alueella.

**Teknisii tietoja:** Rungon pituus: 20,47 m; Roottorin halkaisija: 22,02 m; Huippunopeus: 315 km/h; Toimintamatka: 414 km; Aseistus: 2 7,62 mm konekivääriä.

## MH-53J 鋪路低II

MH-53J 是 CH-53 海空型直升机的特殊型，是专为

“特种部队”设计的。

这种大型直升机装备有多种精密电子设备及夜间

飞行系统，使它可以潜入敌方阵地，特别

是在夜间或恶劣的天气条件下，作渗透、救援、

撤离等任务。

在 1991 年的海湾战争中，这些直升机曾到

伊拉克境内，营救被击落的盟军飞行员及

运送部队和物资。

主要性能：

机身长：20.47m

旋翼直径：22.02m

最高速度：315km/h

航程：414km

武装：2x7.62mm 机枪

## MH-53J ベーブローウII

MH-53はCH-53シースタリオン

の特別仕様です。最新の全天候夜間

航法装置を持ち、敵地内に不時着し

た機体やパイロットの回収や、特殊

部隊を送り込むことを任務とします。

1991年の湾岸戦争でもイラク領内で

危険な任務をこなしたのです。

全長：20.47m 全幅：22.02m

最高速度：315km/h

武装：7.62mm機銃 2

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici a togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero di del pezzo appena montato, facendolo sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare. Le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Kantenriffs die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumeration folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Limm zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern der Tafeln auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar los pegats, al utilizar el spray adhesivo. Utilizar SOLOMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe al molde. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**HUOMIO - Käyttönäisiä neuvoja**

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat tarkasti vaurioitta tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiikkasperillä. Älä koskaan irroita osia väkintällä. Kokoa osat numero jär. jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työtään aikansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimata. Muista nuolet osien sijaintia. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshetkellä.

**組立前の注意!**

組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!  
組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意! 組立前の注意!

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lime ou avec de papier de verre fin abrasifs éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Montés les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les lettres marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OBBI Nēgra goda rāo.**

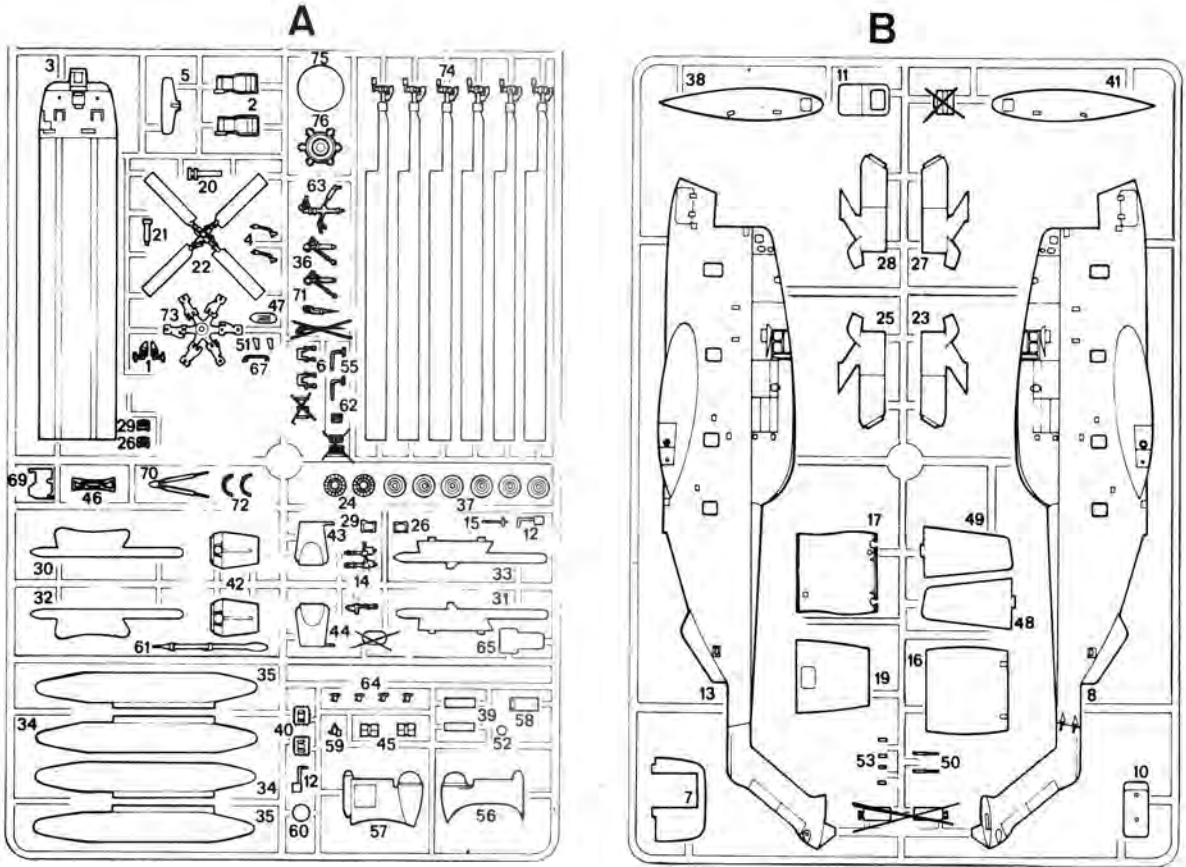
Irnān mān bējar bygga modelēn skāli mān noga studēra rithingēb samt noga kontrolēra att āļa daļānā līm mēd. Ālā sādārtā skāli mētas medān de sītter kvar l sin rām. Būt āldrīg āv en del frān rāmēn, skāri āltdrīg forstīgt med en hobbyknīv. Ev. grader avlāgāns enklēt med samma knīv. Vid hopstānglīnēn gēli nummerārvāgsnīngēn. Strīk ēterhand numrēt pā rithingēn under mōterīngēn. Svārt pīlān bētdyr att dēlen skāli līmās, vīta pīlā att dēlen kōmērtas utām līm. Anvānd ēndast līm avsett for polystyrēn. A - B - C... Bokstāvērnās pā vilken rām mān fīndē dēlen. Övērkoradē dēlar skāli ēj anvānds.

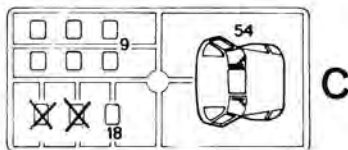
**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Besudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna af het overbodige plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam. Gebruik lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**くみたて前の注意**

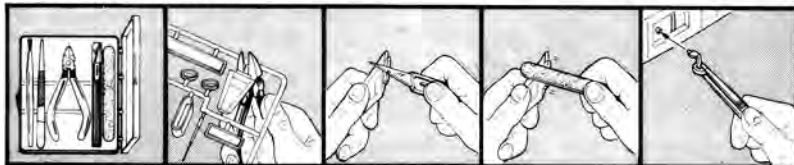
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを横に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少ずつつけるようにします。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。A、B、Cはそれぞれの部品がランナーに付いたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはかして置いてください。





1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET



**Leggenda colori** I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**  
**Painting instruction** The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.  
**Bemalungshinweise** Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben  
**Mode d'utilisation de la peinture** Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

**A**

1728 Model Master  
 FS36375  
 Light Ghost Gray  
 Schattengrau (M)  
 Grigio Azzurro Chiaro (O)  
 Gris Fantôme Clair (M)

**B**

1749 Model Master  
 FS37038  
 Flat Back  
 Schwarz (M)  
 Nero (O)  
 Noir Mat (M)

**C**

1711 Model Master  
 FS34087  
 Olive Drab  
 Olive (M)  
 Verde Oliva (O)  
 Olive Sale (M)

**D**

1745 Model Master  
 FS17875  
 Insignia White  
 Signalweiss (G)  
 Bianco Segnale (L)  
 Blanc Insignes (B)

**E**

1405 Model Master  
 Gun Metal (Metalizer)  
 Stahlblau (Metalizer)  
 Metallo Scuro (Metalizer)  
 Gris Metal (Metalizer)

**F**

1546 Model Master  
 Silver  
 Silber  
 Argento  
 Argent

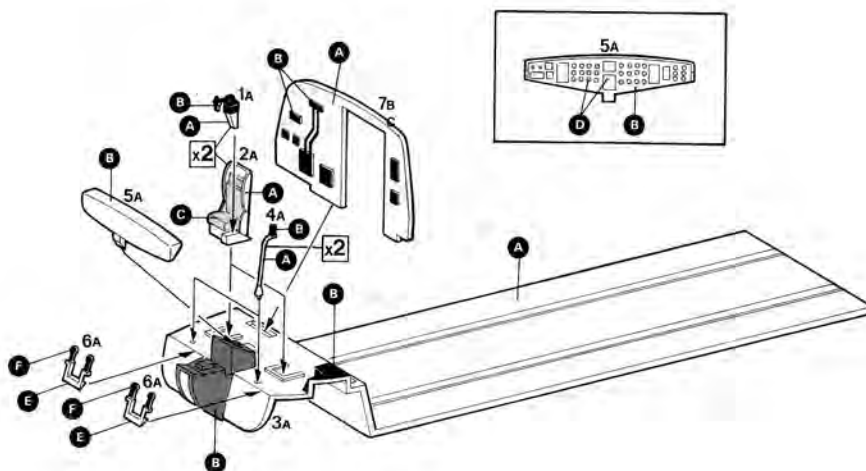
**G**

1745 Model Master  
 FS17875  
 Insignia White  
 Signalweiss (G)  
 Bianco Segnale (L)  
 Blanc Insignes (B)

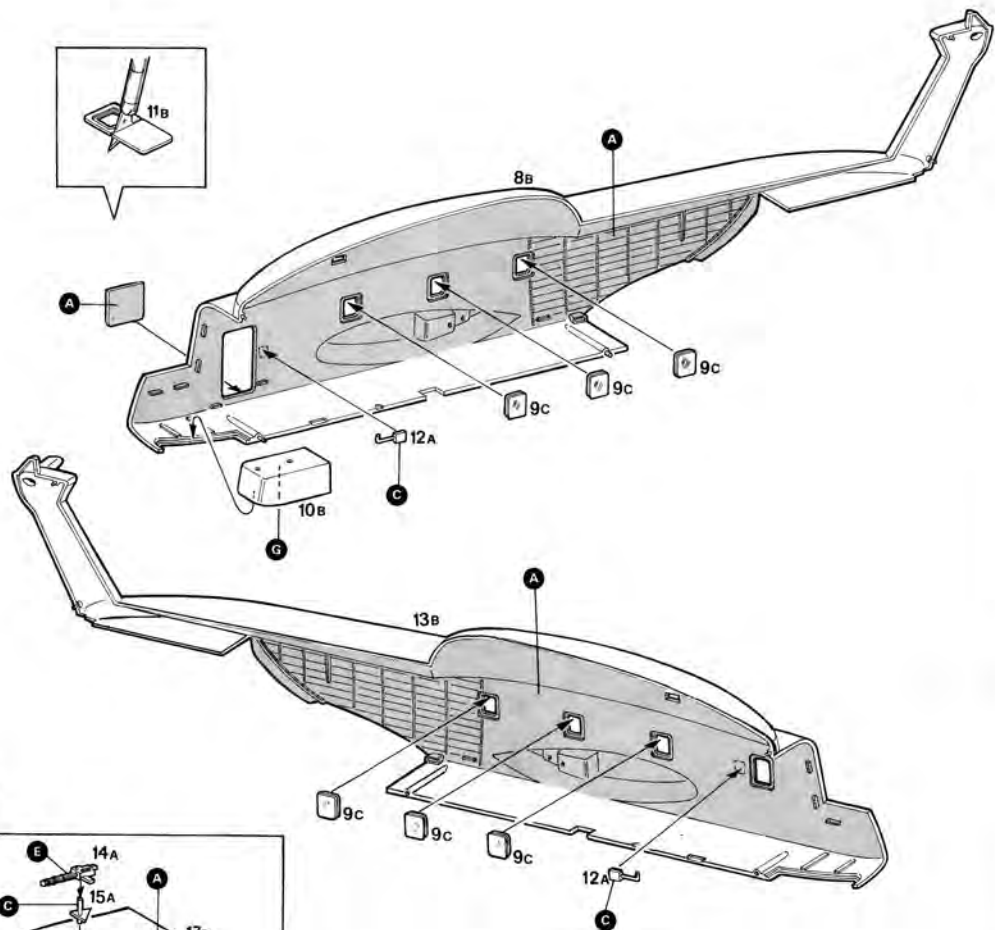
**H**

1744 Model Master  
 Gold  
 Gold  
 Ora  
 Or

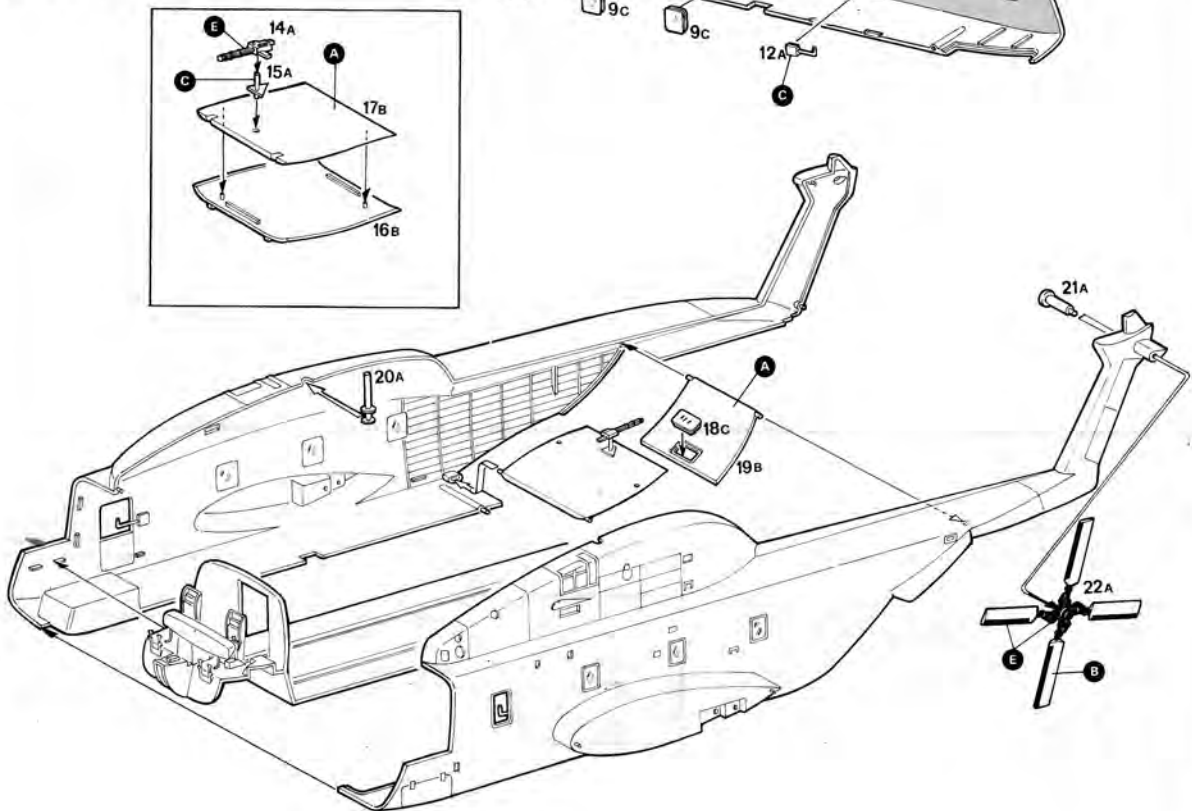
**1** 1•7



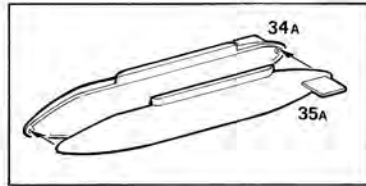
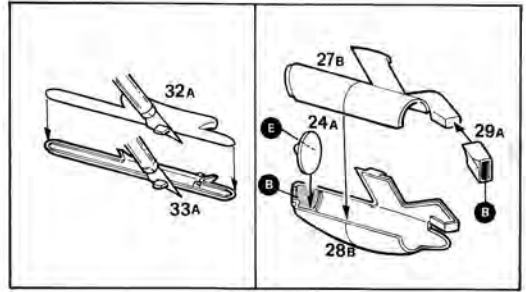
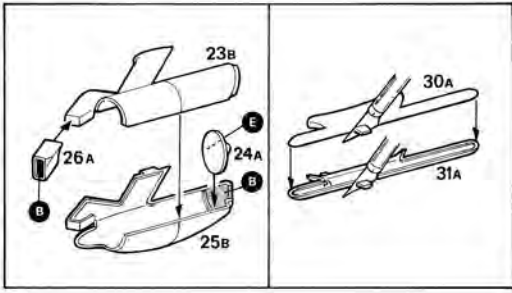
2 8 • 13



3 14 • 22



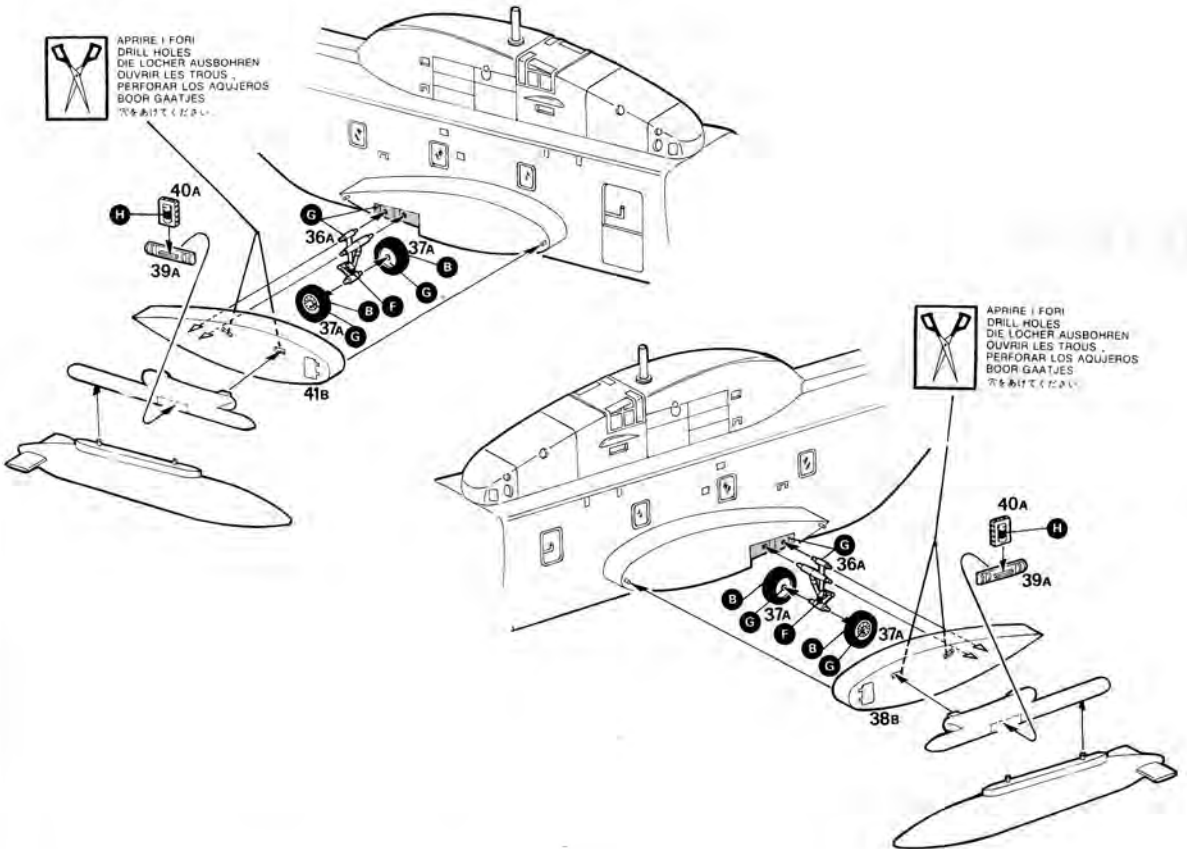
**4 23 • 35**



**5 36 • 41**

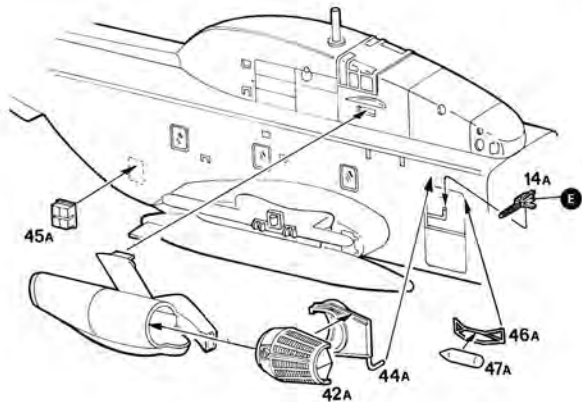
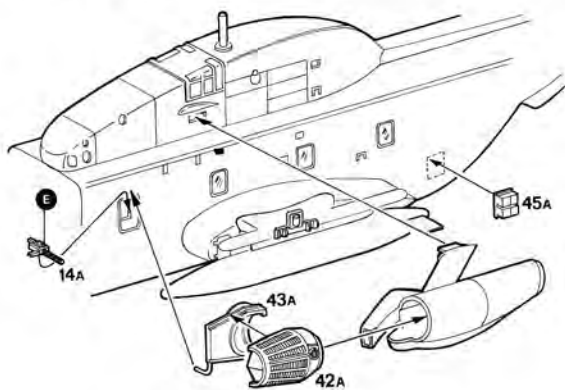


APRIRE I FORI  
DRILL HOLES  
DIE LOCHER AUSBOHREN  
OUVRIR LES TROUS  
PERFORAR LOS AQUEJEROS  
BOOR GAATJES  
穴をあけてください。

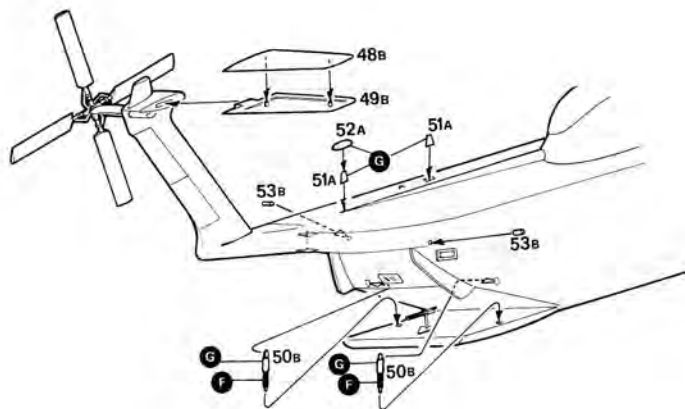


APRIRE I FORI  
DRILL HOLES  
DIE LOCHER AUSBOHREN  
OUVRIR LES TROUS  
PERFORAR LOS AQUEJEROS  
BOOR GAATJES  
穴をあけてください。

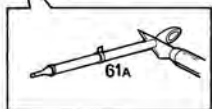
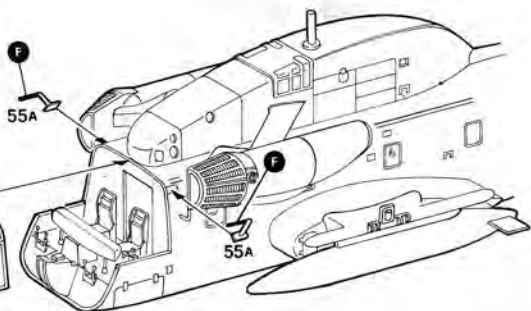
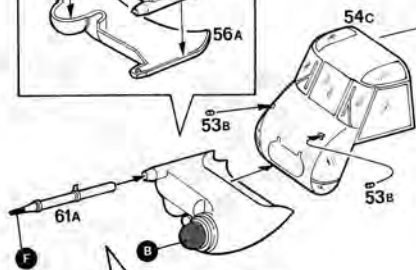
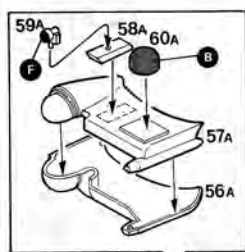
# 6 42 • 47



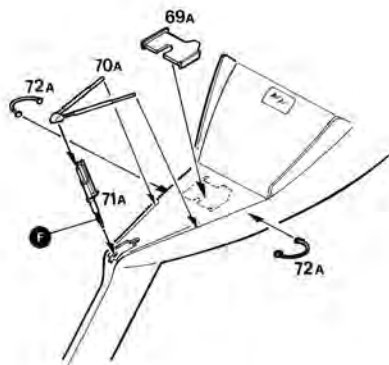
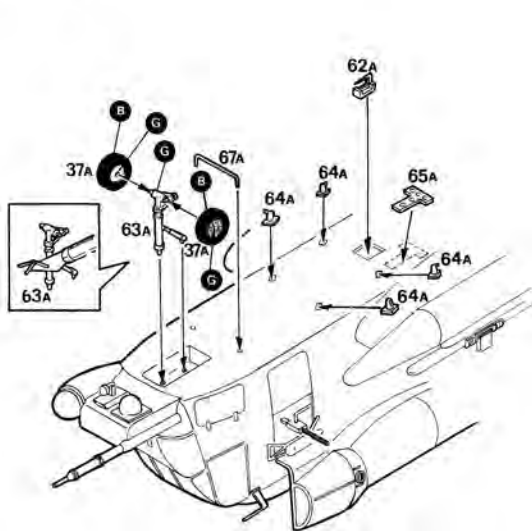
# 7 48 • 53



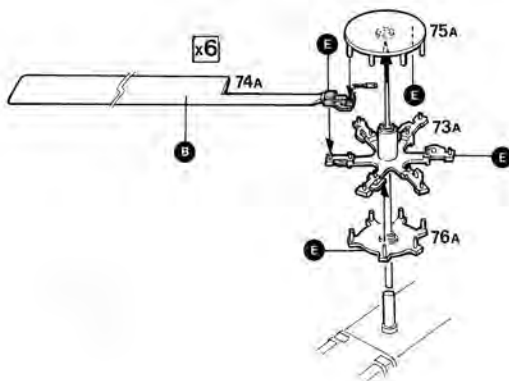
# 8 54 • 61







Nel montaggio non utilizzare i numeri 66, , 68  
 When assembling do not use nos. 66, , 68  
 No 66, , 68 nicht verdeden.  
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 66, , 68  
 En el montaje, no utilizar los números: 66, , 68  
 Niet gebruiken de nummers 66, , 68  
 66, , 68 の部品は使いません。



**Istruzioni** per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions** for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen** für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction** pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



**Istrucciones** Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

**Transfers:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

**Påläggning av decaler:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

**デカール使用法** 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しして気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。



**1706 Model Master**  
FS33531  
Sand  
Sand (M)  
Sabbia (O)  
Sable (M)

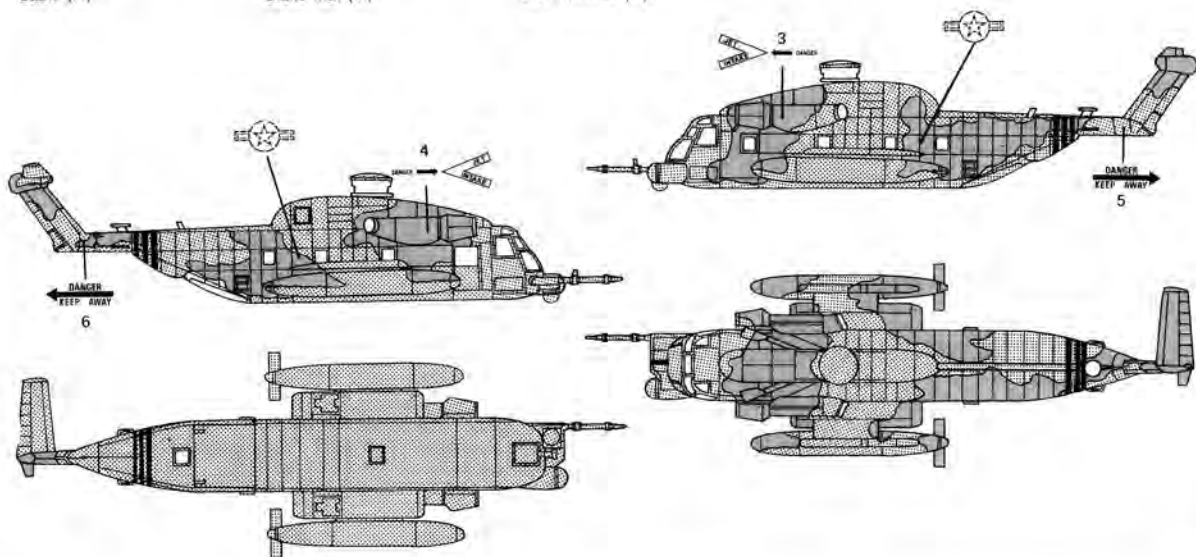


**1768 Model Master**  
FS37875  
Fiat White  
Weiss (M)  
Bianco (O)  
Blanc Mat (M)



**1701 Model Master**  
FS30117  
Military Brown  
Militärbraun (M)  
Marrone Militare (O)  
Brun Militaire (M)

**MH-53J, 20th S.O.S. ; Saudi Arabia, 1991**



**1723 Model Master**  
FS36118  
Gunship Gray  
Dunkelgrau (M)  
Grigio Blu Scuro (O)  
Gris Narie de Guerre (M)



**1764 Model Master**  
FS34092  
European Green  
Tarngrün (M)  
Verde Mimetic Eur (O)  
Vert Européen (M)



**1713 Model Master**  
F.S. 34102  
Medium Green  
Mittelgrün (M)  
Verde Medio (O)  
Vert Medium (M)

**MH-53J, 20th S.O.S. ; Hurlburt field, 1990**

